



Dicastero amministrazione generale

Servizi centrali

Servizio cancelleria

Piazza Nosetto 5

6500 Bellinzona

T +41 (0)58 203 10 00

F +41 (0)58 203 10 20

cancelleria@bellinzona.ch

Interpellanza 84/2022

Fa stato la versione pronunciata durante la seduta del Consiglio comunale

L'interpellanza "Lingua facile a livello comunale" nasce da una mozione ritenuta irricevibile e trasformata successivamente in un'interpellanza per cui non vengono poste delle domande precise.

Si chiede di valutare di tradurre in un linguaggio semplificato, tramite i servizi specializzati già attivi sul territorio, le principali informazioni destinate alla popolazione, oltre che la creazione di una pagina tradotta in lingua facile che descriva il funzionamento dei servizi comunali, riportate sul sito della città.

In Svizzera all'incirca 800'000 persone hanno difficoltà a leggere un testo e pertanto, per queste persone, più un testo è complicato meno è facile da capire. Si è coscienti che solo chi è informato può partecipare e contribuire alla vita nella società per cui il municipio ringrazia gli interpellanti per lo spunto dato.

Il Cantone nel 2020 ha creato una nuova pagina web per spiegare attraverso un linguaggio accessibile a tutti il funzionamento delle istituzioni cantonali. Il testo è stato redatto con la consulenza di Pro Infirmis Ticino e Moesano e rispetta tutte le regole della lingua facile. Come richiesto da una mozione, il Cantone si impegnerà ora per sviluppare anche istruzioni di voto in lingua facile, da diffondere in occasione di elezioni cantonali e comunali.

Il Comune finora non ha mai tradotto nulla in lingua facile ma per favorire l'accessibilità alle informazioni in materia elettorale ai cittadini ciechi e ipovedenti, in occasione di tutte le votazioni e elezioni vengono realizzati file audio che presentano i testi e le istruzioni di voto.

La Città si affida a Unitas – Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana - per realizzare l'audio che viene poi caricato in occasione di un appuntamento elettorale.

Il Comune intende approfondire la tematica della lingua facile con la consulenza di Pro Infirmis Ticino e Moesano.